

- ◆ 제종헌관예 신위전 서립
諸終獻官詣神位前序立
모든 종헌관은 나와 신위앞에 경건히 서시오
- ◆ 좌집사 봉 잔반 헌관지좌궤
左執事奉盞盤獻官之左跪
좌집사는 잔을 받들어 헌관 좌측에 꿇어 앉으시오
- ◆ 우집사 봉 집병 헌관지우궤
右執事奉執瓶獻官之右跪
우집사는 제주병을 받들어 헌관 우측에 꿇어 앉으시오
- ◆ 헌관수잔반
獻官受盞盤
헌관은 잔을 받으시오
- ◆ 우집사 거먹작주
右執事舉幕酌酒
우집사는 제주를 따르시오
- ◆ 헌관수전작 전작 전우신위전
獻官授奠爵奠爵奠于神位前
헌관은 술잔을 전작에게 주시고 전작은 신위전에 올리시오
- ◆ 제종헌관 거먹작주 우수집잔 삼제(제) 전우고처
諸終獻官舉幕酌酒右手執盞三除(祭)奠于故處
모든 종헌관은 제주를 따르시고 세 번에 걸쳐 조금씩 비워 제자리에 올리시오
- ◆ 집사 헌침적(린)
執事獻添炙(鱗)
집사는 적을 올리시오
- ◆ 종헌관 부복흥 소퇴재배 강복위
終獻官俯伏興少退再拜降復位
종헌관은 잠시 굽히고 일어나 조금 물러서서 재배하고 제자리에 서시오
- ◆ 알자인 종헌관예 퇴청서계 강복위
謁者引終獻官詣退廳西階降復位
알자의 인도로 종헌관은 서쪽 계단으로 퇴청하여 제자리에 서시오
- ◆ 행 침작 유식례
行添酌侑食禮
침작유식례를 합니다
- ◆ 알자인 초헌관잉예 승자조계 향탁전궤
謁者引初獻官仍詣陞自阼階香卓前跪
알자의 인도로 초헌관은 오른쪽(동쪽) 계단으로 올라 향탁 앞에 꿇어 앉으시오

- ◆ 좌집사 봉 잔반 헌관지좌궤
左執事奉盞盤獻官之左跪
좌집사는 침작잔을 들어 헌관 좌측에 꿇어 앉으시오
- ◆ 우집사 봉 집병 헌관지우궤
右執事奉執瓶獻官之右跪
우집사는 제주병을 받들어 헌관 우측에 꿇어 앉으시오
- ◆ 헌관수잔반
獻官受盞盤
헌관은 잔을 받으시오
- ◆ 우집사 거먹작주
右執事舉筭酌酒
우집사는 잔에 술을 따르시오
- ◆ 헌관수전작 전작 봉 전우 신위전 삼경침작
獻官授奠爵奠爵奉奠于神位前三頃添酌
헌관은 술잔을 전작에게 주시고 전작은 신위전에 조금씩 세 번 따라 올리시오
- ◆ 제초헌관 거먹 삼경침작
諸初獻官舉筭三頃添酌
모든 초헌관은 제주를 조금씩 세 번 따라 올리시오
- ◆ 헌관 부복흥 소퇴재배 강복위
獻官俯伏興少退再拜降復位
헌관은 잠시 굽히고 일어나 조금 물러서 재배하시고 제자리로 가시오
- ◆ 집사 철갱 진다유식삼시 서병정저
執事徹羹進茶侑食三匙西柄正筯
집사는 국을 내리고 (물)차를 올리시고 메를 세 수저 떠서 마르시고 수저
자루를 서쪽방향으로 놓으시고 정저하시오
- ◆ 속사소경
肅俟少頃
엄숙하게 잠시 돌아서서 묵념하시오
- ◆ 의흠삼성
意歆三聲
축관 또는 집례는 바로 하시오(또는 의흠을 세 번 하시오)
- ◆ 집사 하시저 합반개
執事下匙筯盒飯蓋
집사는 수저를 내리고 밥 뚜껑을 덮으시오

◆ 행사신례
行 辭神禮

사신례를 합니다

- ◆ 헌관이 하 개사신재배
獻官以下 皆辭神再拜
헌관과 모든 참례자는 신위께 배움의 재배를 드리시오
- ◆ 행 음복례
行 飲福禮
음복례를 합니다
- ◆ 초헌관에 향탁전립
初獻官詣 香卓前立
초헌관은 향탁 앞에 서시오
- ◆ 축관 신위전하잔반조육 헌관지전계
祝官 神位前下盞盤胾肉 獻官之前跪
축관은 신위전 잔과 육적을 내려 가지고 와서 헌관 앞에 꿇어 앉으시오
- ◆ 초헌관게 수작취주수포 강복위
初獻官跪 受酌啐酒受脯 降復位
초헌관은 그자리에 꿇어 앉으시고 술잔과 포를 받아 음복하시오
- ◆ 제헌관 신위전하잔반 취주음복
諸獻官 神位前下盞盤 啐酒飲福
모든 헌관은 신위전 잔반을 내려 음복하시오
- ◆ 집사폐독
執事閉櫝
집사는 신위독집을 닫으시오
- ◆ 초헌관서향 축사 동향 상립
初獻官西向 祝史 東向 相立
초헌관은 서쪽 축관은 동쪽을 보고 마주 서시오

◆ 고리(례)성
告利(禮)成

초헌관 축관은 공수하고 손을 머리 위까지 올리며 예를 갖추었다고 고하시오

- ◆ 알자인 초헌관에 망료위서향립
謁者引 初獻官詣 望燎位西向立
알자는 초헌관을 안내하여 망료할 자리에서 서쪽을 향하여 서시오

- ◆ 축관 분축반감
祝官 焚祝半坎
축관은 축문을 불사르고 묻으시오
- ◆ 제헌관 퇴청 서계강복위
諸獻官 退廳 西階降復位
모든 헌관은 서쪽 계단으로 퇴청하여 제자리에 서시오
- ◆ 집사 철찬이차퇴청 서계강복위
執事 徹饌以次退廳 西階降復位
집사는 제물을 물리고 서쪽 계단으로 퇴청하여 제자리에 서시오
- ◆ 이것으로써 ○○○○년 세일사 행사를 순조롭게 끝냈음을 알려 드립니다.

